

## MP3-CD Soundmachine

AZ1038

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



# PHILIPS

## **Important notes for users in the U.K.**

### **Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### **How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### **Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

<b>English</b> .....	<b>7</b>
<b>Français</b> .....	<b>21</b>
<b>Español</b> .....	<b>36</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>51</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>67</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>82</b>
<b>Svenska</b> .....	<b>97</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>112</b>

**English**

**Français**

**Español**

**Deutsch**

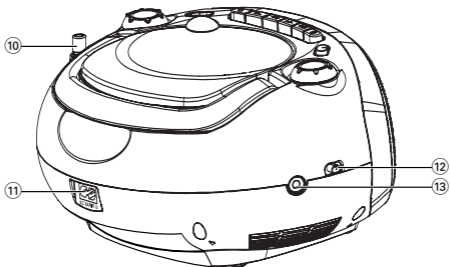
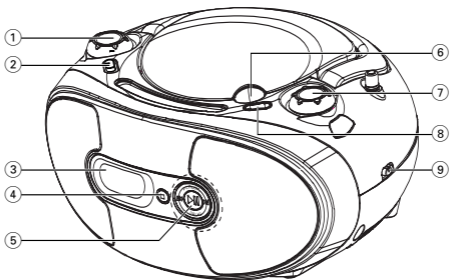
**Nederlands**

**Italiano**

**Svenska**

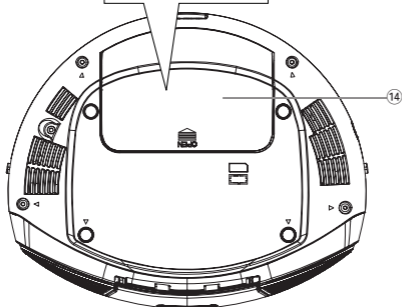
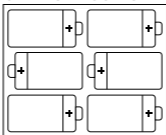
**Dansk**

1



2

6 x R14 · UM-2 · C-CELLS



3



4



5



6



7



8



9



10



---

## Allmän information

Medföljande tillbehör.....	98
Miljöinformation.....	98
Råd & Allmänt Underhåll.....	98-99

---

## Knappar

Topp- och frontpanelerna.....	100
Bakre panelen .....	100

---

## Strömmatning från nätet

Strömmatning från nätet.....	101-102
------------------------------	---------

---

## Grundfunktioner/Tuner

Grundfunktioner.....	103
Radiomottagning.....	103

---

## MP3-CD/CD-Spelare

Om MP3.....	104
Spela en CD.....	104
Välja ett annat spår.....	105
Hitta ett stycke inom ett spår.....	105

Välja olika uppspelningslägen: REPEAT och SHUFFLE.....	106
---	-----

Programmera in spårnummer .....	106-107
------------------------------------	---------

---

<b>Underhåll</b> .....	108
------------------------	-----

---

<b>Felsökning</b> .....	109-110
-------------------------	---------

---

<b>Specifikationer</b> .....	111
------------------------------	-----

### **Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips!**

**För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

---

### **Medföljande tillbehör**

– Nätssladd

---

### **Miljöinformation**

Användningen av allt miljöfarligt förpackningsmaterial undveks medvetet. Vi har gjort vårt yttersta för att förpackningen lätt skall kunna hanteras vid källsorteringen. Det handlar om två olika material: papp (kartong) och polytelen (påsar, skyddande skumgummi).

Din utrustning är återvinningsbar. Notera dock att spelaren endast kan återvinnas om den plockas isär av

ett kvalificerat företag. Ta hänsyn till de regler som gäller i ditt land/din region beträffande avfallshanteringen av förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gammal utrustning.

---

### **Råd & Allmänt Underhåll**

- Ställ apparaten på en hård plan yta så att den inte kan vicka.
- Om MAINS-kontakten används som frånkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt
- Utsätt inte apparaten, batterier, CD-skivor eller kassetter för fuktighet, regn, sand eller stark värme från värmeelement eller direkt solljus.
- Täck inte över apparaten. Det ska finnas ett utrymme på minst 15 cm mellan ventilationshålen och omgivande ytor så att värmen kan sprida sig.
- De mekaniska delarna av apparaten innehåller självmörjande lager och får inte oljas eller smörjas.



- Gör ren apparaten med ett mjukt något fuktat sämskskinn. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensen eller material med skurverkan. Då kan höljet skadas.
- Apparatur bör inte exponeras för droppande eller stänkande vatten.
- Förhindra inte ventilationen genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Placera ingen öppen eld på apparaten såsom tända ljus.
- Batteriet ska inte utsättas för stark hetta, exempelvis solsken, eld eller liknande.
- Inga vattenfyllda objekt, som vaser, ska placeras på apparate.

### **Klass 1 laserapparat**

**Varning: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

### **Observera!**

**Strömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## Topp- och frontpanelerna (Se 1)

- ① **VOLUME** – för att ställa in volymnivån.
- ② **Källväljare: CD/MP3, TUNER, OFF**  
– för att ställa in CD/MP3-källan för ljud, radion för ljud  
– knapp för att koppla på/av strömmen
- ③ **Display** – för att visa CD-funktioner.
- ④ **■** – för att stoppa CD-spelning;  
– för att radera ett CD-program.
- ⑤ **▶/||** – för att starta eller avbryta CD-spelning.



### **CD/MP3:**

- för att söka bakåt eller framåt inom ett spår;
- för att hoppa till början av ett aktuellt/ föregående/ följande spår.

### **ALBUM+**


#### **MP3-CD endast:**

för att välja album (upp, ner)

### **PROG**

- för att programmera spår-

nummer och granska inprogrammerade spårnummer.

- ⑥ **LIFT TO OPEN**  
– lyft här för att öppna CD.
- ⑦ **TUNING**  
– för att välja en redan inställd radiostation
- ⑧ **MODE**  
– för att välja olika spårålggen: dvs **REPEAT** eller **SHUFFLE** ordning.
- ⑨ **BAND**  
– för att välja våglängdsband, MW eller FM
- ⑩ **Teleskopisk antenn**  
– förbättrar FM-mottagningen.
- ⑪ **AC ~** – uttag för nätsladden.
- ⑫ **DBB** – för att förhöja basåtergivningen.
- ⑬  – 3,5 mm hörlursuttag.

### **Hjälpsamma tips:**

*Högtalarna tystas när hörlurarna kopplas till apparaten.*

## **Bakre panelen (Se 2)**

- ⑭ **Batterilucka** - og isæt 6 batterier, type **R-14, UM-2** eller **C-celler**.

### Strömmatning från nätet

Du bör i möjligaste mån använda apparaten på nätströmmen för att spara på batterierna. Se till att du drar ut kontakten ur apparaten och ur vägguttaget innan du byter batterier.

### Batterier (medföljer ej)

#### Huvudenhet (Se [2])

- 1 Öppna batterifacket och lägg i sex batterier av typ **R-14**, **UM-2** eller **C-cells**, (helst alkaliska) åt rätt håll, se symbolerna "+" och "-" inuti batterifacket (Se [2]).
- 2 Stäng luckan efter att ha kontrollerat att batterierna sitter i stadigt och åt rätt håll. Apparaten är nu klar för användning.

### **Batterier innehåller kemiska ämnen och måste kasseras på rätt sätt.**

- Om batterier används på fel sätt kan elektrolyten läcka ut och fräta i facket eller så kan batterierna explodera. Rätta dig efter följande:
  - Blanda inte batterityper, t.ex. alkaliska och kolzink. Använd bara batterier av samma typ i apparaten.
  - När du byter batterier ska du inte försöka blanda gamla med nya.
  - Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

### Strömmatning från nätet

- 1 Kontrollera **att nätspänningen som anges på typplåten på apparatens undersida** motsvarar den lokala nätspänningen. Om inte, rådgör med butiken eller en serviceverkstad.
  - 2 Sätt i sladden i kontakten AC MAINS och i ett vägguttag.
  - 3 Om du vill göra apparaten helt strömlös måste du dra ut sladden ur vägguttaget.
  - 4 Placera enheten nära ett eluttag där elkontakten lätt kan anslutas.
- Dra ut sladden ur vägguttaget för att skydda apparaten under starkt åskväder.

### Hjälpsamma tips:

- För att minska energiåtgången bör du ställa källväljaren på **OFF**. Detta gäller både när du använder apparaten på nätström och med batterier.

***Typlåten sitter på apparatens undersida.***

### VARNING!

- Synlig och osynlig laserstrålning. Titta inte på strålen om locket är öppet.
- Högspänning! Öppna inte. Du löper risk att få en elektrisk stöt. Användaren får inte utföra servicearbeten på delar inne i utrustningen.
- Om du ändrar något i produkten kan det leda till farlig EMC-strålning eller annan osäker användning.

### Klass 1 laserapparat

**Denna produkt uppfyller kraven i EU:s avstörningsdirektiv.**

### Grundfunktioner

#### Koppla på och av och välja funktion

- 1 För att koppla på ställer du in **Källväljare** för att välja **CD/MP3** eller **TUNER**.
- 2 Apparaten är avstängd när **source selector** står i läget **OFF**.

#### Ställa in volym och ljud

Ställ in ljudet med **VOLUME** och **DBB**.

### Radiomottagning

- 1 Ställ **källväljaren** på **TUNER**.
- 2 Välj **BAND** för **MW** eller **FM**.
- 3 Vrid på **TUNING** för att ställa in en radiostation.

#### Hjälpsamma tips:

#### Hur du förbättrar radiomottagningen

- För **FM** drar du ut den teleskopiska antennen. Vicka och vrid på den. Minska längden om
- För **MW**, är apparaten en inbyggd antenn, och då behövs inte den teleskopiska antennen. Du riktar in antennen genom att vrida hela apparaten.

### Om MP3

Musikkompressionsteknologin MP3 (MPEG Audio Layer 3) minskar den digitala datan på en audio-CD betydligt medan den CD-liknande ljudkvaliteten behålls.

### • Hur man skaffar musikfiler:

Antingen ladda ner legala musikfiler från Internet till din dators hårddisk eller skapa dem från dina egna audio-CD:s. För att göra detta, lägg i en audio-CD i din dators CD-ROM-drive och omvandla musiken genom att använda en lämplig kodningsmjukvara. För att uppnå en bra ljudkvalitet, rekommenderas en bithastighet på 128 kbps eller högre för MP3-musikfiler.

### • Hur man gör en CD-ROM med MP3-filer:

Använd din dators CD-brännare för att spela in ("bränna") musikfilerna från din hårddisk på en CD-ROM.

### Rekommendationer:

- Se till att filnamnen på MP3-filer slutar med .mp3

- Totalt antal musikfiler och album: cirka 500 (med en typisk filnamnlängd på 20 tecken).
- Det antal musikfiler som kan spelas beror på filnamnens längd. Med korta filnamn kommer fler filer att understödjas.

### Spela en CD

På denna CD-spelare kan du spela ljudskivor och CD-R, CD-RW och MP3-CD. Försök inte spela en CD-ROM, CDi, VCD, DVD eller dator-CD.

### VIKTIGT:

- **För en disk med CD Audio låtar och MP3 filer, så kan bara CD audio låtarna uppspelas.**
- **Den här spelaren stödjer inte UDF format CD.**
- 1 Lyft CD dörren vid **LIFT TO OPEN.**

Lägg i en CD med den tryckta sidan upp och tryck försiktigt på CD-luckan för att stänga den.

- 2 Ställ **källväljaren** på **CD/MP3**.  
→ Displayen visar --- och senare, totala antalet spår.
- 3 Tryck på ►/II på apparaten för att starta uppspelningen.  
→ **Audio CD:** nuvarande spårnummer framträder.  
→ **MP3:** Slocknar: MP3 och aktuellt spårnummer (Se 3).
- 4 För att pausa uppspelning, Tryck ►II. (Se 4). Tryck ►II igen för att återgå till uppspelning.
- 5 För att stanna uppspelning, Tryck ■.

### Hjälpsamma tips:

CD-spelningen slutar också när:

- du öppnar CD-luckan;
- du väljer **TUNER** eller **TAPE** som ljudkälla;
- CD-skivan har kommit till slutet.

### Välja ett annat spår

- Tryck på **NEXT, PREVIOUS** ►►, ◄◄ en eller flera gånger tills önskat spårnummer visas i displayen.

**MP3-CD endast:** För att finna ett MP3 spår, kan du först trycka **ALBUM +** för att välja önskat album.

- Displayen visar ALBUM och nuvarande albumnummer under en kort stund. (Se 5).
- I paus/stoppläge tryck på ►II på apparaten för att starta uppspelningen.

### Hitta ett stycke inom ett spår

- 1 Håll ner ◄◄ / ►► under uppspelning.
- CD-skivan spelas på hög hastighet och låg volym.
- 2 När du känner igen det stycke du vill höra släpper du upp ◄◄ / ►►-knappen.
- Då fortsätter normal uppspelning.

### Välja olika uppspelningslägen: REPEAT och SHUFFLE

(Se [6] - [7])

**REPEAT** – det aktuella spåret spelas kontinuerligt.

#### MP3 endast:

**REPEAT ALBUM** – Alla spår på det aktuella albumet spelas upprepade gånger.

**REPEAT ALL** – hela CD-skivan spelas kontinuerligt.

**SHUFFLE** – Alla spåren spelas in slumpmässig ordning.

#### Bra tips

– Val av slumpvis uppspelning är inte tillgängligt i programläge.

**1** För att välja spelläge, trycker du på **MODE** en eller flera gånger.

→ Displayen visar valt läge.

**2** Tryck på **▶||** för att starta avspelingen från stoppläge.

**3** För att välja normal avspeling trycker du upprepade gånger på **MODE** tills de olika lägena inte längre visas.

– Du kan också trycka på **■** för att gå ur det aktuella spelläget.

### Programmera in spårnummer

Du kan lagra upp till 20 spår i önskad följd. Om du vill kan du lagra ett spår mer än en gång.

#### Audio CD endast:

**1** I stopp läge, tryck **PROG** för att aktivera programmering.

→ Display: **PROG** och **PO 1** blinkar, och indikerar början på programmet. (Se [8]).

**2** Tryck **◀◀** eller **▶▶** för att välja önskat spår nummer.

→ Display: **PROG** och ditt önskade spårnummer kommer att blinka.

**3** Tryck **PROG** för att lagra önskat spår nummer.

→ Display: **PROG** och **PO 2** blinkar, placeringen av nästa program.

**4** Upprepa steg **2** till **3** för att välja och lagra alla spår på detta sätt.

→ Displayen visar **PROG - -** efter 20 spår finns lagrade.

**5** För att spela upp programmet trycker du på **▶||**



**MP3-CD endast:**

- 1 I stopp läge, tryck **PROG** för att aktivera programmering.  
→ Display: **PROG** och *PG 1* blinkar, och indikerar början på programmet.
- 2 Om nödvändigt, tryck på **ALBUM+** för att välja ett annat album  
→ Display: **ALBUM** och valda albumnummer. (Se 9)
- 3 Tryck **◀** eller **▶** för att välja önskat spår nummer.  
→ Display: de valda spårnummer i nuvarande album
- 4 Tryck **PROG** för att lagra önskat spår nummer.  
→ Display: **PROG** och *PG 2* blinkar, placeringen av nästa program.
- 5 Upprepa steg 2 till 4 för att välja och lagra alla spår på detta sätt.  
→ Displayen visar **PROG** - - efter 20 spår finns lagrade.
- 6 För att spela upp programmet trycker du på **▶/II**

**Hjälpsamma tips:**

- När ett program/ **SHUFFLE** spelas, kan inte knapparna för **ALBUM+** användas

**Granska programmet**

Om du håller ner **PROG** i stoppläge, visas alla de lagrade numren i rätt ordning.

**MP3 endast: ALBUM** och

albumnummer framträder, och sedan visas på displayen lagrat spårnummer i ordning och del i ett album i ordning.

**Hjälpsamma tips:**

- Displayen visar *PG 1* om det inte är något spår programmerat.

**Radera ett program**

Du kan ta bort ett program genom att:

- Trycka på **■** (två gånger under uppspelning eller en gång i stoppläge);
- välja **TUNER** som ljudkälla;
- öppna CD-luckan;
- Displayen **PROG** försvinner.

### Hantering av CD-spelaren och CD-skivor

- Linsen i CD-spelaren får aldrig vidröras!
- Plötsliga förändringar i temperaturen kan göra att linsen i CD-spelaren immas igen av kondens. Då går det inte att spela CD-skivor. Försök inte rengöra linsen utan låt apparaten stå varmt tills fuktigheten avdunstar.
- Använd endast digitala CD-skivor med enbart ljud.
- Håll alltid CD-luckan stängd så att det inte kommer in damm i CD-facket. Damma facket med en mjuk torr duk för att göra rent det.
- För att ta ut en CD-skiva ur sitt fodral trycker på navet i mitten och lyfter ut CD-skivan. Hantera alltid CD-skivor i kanten, och lägg tillbaka dem i fodralet efter användningen så att de inte skrapas eller blir dammiga.
- Gör ren dina CD-skivor genom att torka dem i en rak linje från mitten utåt mot kanten med en mjuk luddfri duk. Använd inte rengöringsmedel - då kan skivan skadas.
- Skriv *aldrig* något på CD-skivor och klistra inga lappar på dem.

Om det uppstår ett fel ska du först gå genom tipsen nedan innan du tar apparaten för reparation. Om du inte kan lösa ett problem med hjälp av råden nedan bör du vända dig till butiken eller en serviceverkstad.

**VARNING:** Öppna inte apparaten. Du riskerar då att få elektrisk stöt. Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv. Då gäller inte garantin längre.

### Inget ljud/ingen ström

- VOLUME är inte inställt
- Ställ in volymen med VOLUME
- Nätsladden sitter inte i ordentligt
- Sätt i nätsladden ordentligt
- Batterierna slut/ fel isatta
- Sätt i (nya) batterier åt rätt håll
- Hörlurar anslutna till apparaten
- Dra ut hörlurarna
- CD:n innehåller icke-audiofiler
- Tryck ◀◀ , ▶▶ en eller flera gånger för att ändra till ett CD audio spår; istället för datafilen.

### Displayen fungerar inte ordentligt/ Ingen reaktion på någon av knapparna

- Statisk urladdning
- Stäng av apparaten och dra ut sladden. Anslut den igen efter ett par sekunder

### Allvarligt radiobrus eller störningar

- Elektriska störningar. Apparaten står för nära en TV, videobandspelare eller dator
- Öka avståndet

### Dålig radiomottagning

- Svag radiosignal
- FM: Justera den teleskopiska FM-antennen

### no visas

- Ingen CD-skiva i
- Sätt i en CD-skiva
- CD-skivan mycket skrapad eller smutsig
- Byt ut/ gör ren CD-skivan, se Underhåll
- Laserlinsen är immig
- Vänta tills linsen har acklimatiserat sig

## Felsökning

---

- CD-R (inspelningsbar) är tom eller inte färdig / CD-RW (återinspelningsbar) isatt
- Använd endast en färdig CD-R eller passande CD Audio skiva

### **Observera:**

**Det är inte säkert att det går att spela upp CD-skivor som vissa skivbolag kodat med teknik för upphovsrättsskydd med den här produkten.**

### **Spår hoppas över på CD-skivan**

---

- CD-skivan är skadad eller smutsig
- Byt ut eller gör ren CD-skivan
- shuffle eller programfunktion är aktiv
- Stäng av shuffle-/programfunktionen

### **Observera:**

**För en disk med CD Audio låtar och MP3 filer, så kan bara CD audio låtarna uppselas.**

### **MP3-CD hoppar över album**

---

- CD innehåller icke-MP3 filmappar.
- Kontrollera din disk innehåller passande filmappar.

## Undangörande av din gamla produkt

Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.



När den här överstrukna sopkorgen på hjul finns tryckt på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.

Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter:

Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att förebygga potentiell negativ konsekvens för naturen och människors hälsa.

## Specifikationer

**Strömförbrukning.....12W**

**Dimensioner (b x h x d).....290 x 146 x 240 (mm)**

**Vikt.....2.0 kg**

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



AZ1038



Printed in China

PDCC-PXP-AZ-0818